|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|   |  |  |
|  |
| EuropassCurriculum Vitae |  |
|  |  |
| Personal information |  |
| Surname(s) / First name(s) | Martore Vanessa |
| Address(es) | 1196 Budapest, Mészáros Lörinc u. 64, Hungary |
| Telephone(s) |  Mobile: +36-70-2302546 |  |  |
| E-mail | vmartore@gmail.com |
|  |  |
| Nationality | Italian, american |
|  |  |
| Date of birth | 10-03-1972 |
|  |  |
| Gender | female |
|  |  |
| Desired employment / Occupational field | Italian language teacher, translator, cultural events organizer |
|  |  |
| Work experience |  |
|  |  |
| Dates | From Sept. 2010- |
| Occupation or position held | Teacher  |
| Main activities and responsibilities | **Teaching Italian language** |
| Name and address of employer | 1. High School: **Vörösmárthy Gimnázium**, IX. Ker., Horánszky u., Budapest, Hungary
 |
|  | 1. High school: **Tamási Áron**, XII. Ker.,Màrtonhegyi u., Budapest, Hungary
 |
|  | 1. **Italian Institute of Culture**, IX. Ker., Bródy Sándor u., Budapest, Hungary
 |
|  Dates | 2009 |
|  Occupation or position held | translator |
|  Main activities and responsibilities | Translator from English and Hungarian to Italian, medical, economical and IT texts |
|  |  |
|  Dates | May 2007-June 2008 |
|  Occupation or position held | **Italian Teacher** |
|  Name and address of employer | **Italian Institute of Culture**, IX. Ker., Bródy Sándor u., Budapest |
|  |  |
|  Dates | 20-23 may 2007 |
|  Occupation or position held | Interpreter |
|  Main activities and responsibilities |  Interpreter Hungarian-Italian, Italian-Hungarian of the International Project EQUAL, Catanzaro, Italy  |
|  Dates | Sept. 2006 |
|  Occupation or position held | - freelancer (interpreter, literary translator, professor of Italian language).Vanessa Martore & Társa BT. |
|  Dates | July-August 2006 |
|  Occupation or position held Name and address of employer Dates Occupation or position held Name and address of employer | organizer of musical events.Vanessa Martore & Társa BT.Sept. 2002 - June 2006**Italian Language, Italian Literature and World History teacher**Italian-Hungarian bilingual section of the “Szent Laszlo” High School, Budapest, Hungary. |
|  Dates Occupation or position held Name and address of employer Dates Occupation or position held Name and address of employer Dates Occupation or position held Name and address of employer Dates Occupation or position held Name and address of employer Dates Occupation or position held  Name and address of employer Dates Occupation or position held Name and address of employer Dates Occupation or position held Name and address of employer Dates Occupation or position held Name and address of employer Dates Occupation or position held Name and address of employer Dates Occupation or position held Name and address of employer Dates Occupation or position held Name and address of employer  | Feb. 2002Translator and expert adviceSzéchenyi National Library in Budapest.March 2002Technical translator Italian-Hungarian, labor lawsattorney Paolo di Franco, Budapest.May 2002Translator and expert adviceHungarian Academy of Sciences (MTA).June 2002interpreter Italian-Hungarian, Hungarian-Italian, English-Hungarian, Hungarian-EnglishMoretto Studio, Milano.1997 Hungarian – Italian translator, economic texts on working arrangements between the Italian and Hungarian StatesHungarian Labour Ministry 1998secretarial work and translation of medical texts from English into Italian Prof. Martelletti, director of the International Institute for Research on Migraine, Rome, Italy1998-2000Creation and organization of the exhibition and the catalog for "I giorni di Ivan Mestrovic"(Rome, Split, Zagreb, December 2000).Aug.-Sept. 1999English-Italian translation of texts of philosophy, logicUniversity of Study of Rome La Sapienza.Nov. 2000translation Hungarian - Italian of fragments of literary works of Zsuzsa Kovacs, Endre Kukorelly for Prof. Beatrice Töttössy, faculty of Hungarian Language and Literature at the University of Florence, Italy.August 6-10. 2001Jyväskylä (Finland): participation in the V International Congress Hungarología (V. Nemzetközy Hungarológiai Kongresszus) with a lecture entitled: " The new trends in the Hungarian art and the official cultural policy (1960-1990)”.Okt. 2001Hungarian translation into Italian for the Széchenyi National Library in Budapest Gorizia 22 to 23 November 2001: participation in the 35 th International Congress of Studies Mitteleuropeos: CULTURE IN THE AREA BETWEEN CENTRAL EUROPEAN REAL SOCIALISM AND GLOBALIZATION. NEW IDEAS IN LITERATURE AFTER 1989 "conference with the title" Rediscovering cultural identity. The Hungarian cultural situation of the 90s: artistic, literary and philosophical trends " |
|  |  |
|   |  |
| Education and training |  |
|  |  |
| Dates | July 31 2008 |
| Title of qualification awarded | **CILS-DITALS**Professor of Italian as L2 for Foreigners  |
| Principal subjects/occupational skills covered | Methodology of language teaching |
| Name and type of organisation providing education and training  Dates Title of qualification awardedName and type of organisation providing education and training | University for Foreigners of SienaMay 2008**Diploma De Espanol Como Lengua extranjera (DELE) (Spanish Language as foreign Language)**Instituto Cervantes, Budapest, Hungary |
| Dates | Sept. 2001 – sept. 2002 |
|  Principal subjects Name and type of organisation providing education and training | Doctoral program (Ph.D) in Comparative LiteratureELTE, University of Budapest |
|  Dates | July 16th 2001 |
|  Title of qualification awarded | **Master Degree in Foreign Languages and Literatures**  |
|  Principal subjects | Hungarian Language and Literature  |
| Name and type of organisation providing education and training  | **“La Sapienza”, University of Rome**  |
|  | I |
| Other language(s) | Italian: native speakerHungarian, English, Spanish |
| Self-assessment |  | Understanding | Speaking | Writing |
| European level (\*) |  | Listening | Reading | Spoken interaction | Spoken production |  |
| Hungarian |  |  | C2 |  | C2 |  | C2 |  | C2 |  | C1 |
| Spanish |  |  | C2 |  | C2 |  | C1 |  | C1 |  | B2 |
| English |  |  | C2 |  | C2 |  | C1 |  | C1 |  | C1 |
|  | (\*) Common European Framework of Reference for Languages |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| Organisational skills and competences | Good organizational skills, precise and fast in working under pressureEmpathy with the students, very good team work |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| Computer skills and competences | Microsoft and Macintosh, Office, Internet |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| Driving licence | B Driving licence |
|  |  |